

**SESSIÓ ORDINÀRIA DEL CONSELL DE COMÚ**  
**DIA 22 DE DESEMBRE DEL 2010**

Essent les 19,15 hores del dia 22 de desembre del 2010, es constitueix l'Hble. Comú de la Parròquia de Sant Julià de Lòria en sessió ordinària.

Presideix la sessió l'Hble. Cònsol Major, Sr. Josep PINTAT FORNÉ i l'Hble. Cònsol Menor, Sr. Enric SANGRÀ TOMÀS, i amb l'assistència dels Hbles. Consellers de Comú, Srs. Pere ACHÉ GULIAS, Josep MAJORAL OBIOLS, Maria Jose MARCH VIVES, Enric NAUDI COSTAFREDA, Beatriz LORENZO MARTÍN, Joan Antoni LEÓN PESO, Elisabeth AGUILAR SÁNCHEZ, Oliver ALÍS SALGUERO, Patrick FRASES GARCIA i Joan VIDAL MARTÍNEZ.

**ORDRE DEL DIA**

1. Reconeixement pels serveis prestats a la Corporació de la Sra. Felicidad Sánchez Paz, el Sr. Joan Oliva Pol i el Sr. Sergi Burgo Rodríguez amb motiu de la seva jubilació.
2. Lectura i, en el seu cas, aprovació de l'acta de:  
≡ Sessió ordinària 05/10/10
3. Acords Junta de Govern.
4. Seguiment del pressupost.
5. Anàlisi i aprovació, si escau, del projecte de pressupost per a l'exercici 2011.
6. Anàlisi i aprovació, si escau, de l'Ordinació Tributària del Comú.
7. Anàlisi i aprovació, si escau, de l'Ordinació d'establiment de preus públics del Comú.
8. Aprovació si escau, de l'Ordinació de crèdit Extraordinari per fer front a la subvenció per l'explotació de les societats Escola Bressol Laurèdia S.A.U. i Sasetur S.A.U.
9. Aprovació si escau, de l'Ordinació de crèdit extraordinari per finançar la subvenció que el Comú atorga a Camprabassa S.A.U.
10. Aprovació si escau, renovació línies de crèdit del Comú i proposta d'aval de les línies de crèdit de les societats.
11. Aprovació si escau, de la modificació del pla parcial de la SURB-13.
12. Aprovació si escau, de la modificació del Pla d'Ordenació i Urbanisme parroquial: unitat d'actuació SURB-44.
13. Aprovació si escau, de la modificació de l'article 42 de l'Ordinació de la Funció Pública del Comú de Sant Julià de Lòria.
14. Aprovació si escau, del Reglament del programa de jubilació voluntària dels funcionaris i agents de l'administració de caràcter indefinit del Comú.
15. Ratificació de la interposició del recurs de reposició al nomenclàtor d'Andorra.
16. Aprovació, si s'escau, del calendari de dies festius de la parròquia i dels departaments comunals per l'any 2011.

17. Ratificació de convenis.

*Hble. Sr. Cònsol Menor*

En compliment de l'article 33 del Reglament de funcionament dels Comuns, pregunto als Consellers si desitgen tractar, en el decurs d'aquesta sessió, algun tema que no figuri en l'ordre del dia. Senyors consellers, teniu la paraula.

Si no hi ha cap tema, ja és prou feixuga la sessió?

Molt bé, passarem al primer punt de l'ordre del dia, que és:

**1. Reconeixement pels serveis prestats a la Corporació de la Sra. Felicidad Sánchez Paz, el Sr. Joan Oliva Pol i el Sr. Sergi Burgo Rodríguez amb motiu de la seva jubilació.**

Excusem, en aquest cas, l'absència del Sr. Sergi Burgo Rodríguez per trobar-se fora del país per motius personals. Si teniu l'amabilitat d'aproximar-vos.

Si us plau, ens posem dempeus. Molt bé.

Sra. Felicidad Sánchez Paz, Sr. Joan Oliva Pol, és per a mi un honor, en nom del Comú de Sant Julià de Lòria, agrair-vos públicament en aquest acte, amb motiu de la vostra jubilació, tot el vostre esforç i treball al llarg de la vostra vida, que heu dedicat en el marc dels vostres diferents llocs de treball al servei del Comú, en definitiva, al servei dels ciutadans. Us desitjo fermament a tots que aquesta nova etapa que inicieu en la vostra vida sigui plenament d'èxits i que totes les vostres il·lusions es vegin plenament satisfetes. I en mostra de gratitud, rebeu aquest obsequi com a record del vostre pas pel Comú de Sant Julià de Lòria. Moltes gràcies.

Bé, continuem amb els següents punts de l'ordre del dia:

**2. Lectura i, en el seu cas, aprovació de l'acta de:**

≡ **Sessió ordinària 05/10/10**

Pregunto als senyors Consellers si tenen algun comentari i si estan conformes amb l'acta.

Si no hi ha cap comentari, s'aprova?

*S'aprova per unanimitat.*

Passem al següent punt

**3. Acords Junta de Govern.**

Hi ha algun Conseller que desitgi algun aclariment? Molt bé, tothom es dóna per assabentat dels acords de la Junta de Govern.

Passem al següent punt:

**4. Seguiment del pressupost.**

Sr. León, teniu la paraula.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*

Gràcies, senyor Cònsol.

Bona tarda a tothom. D'acord amb el que estableix l'article 98 de la Llei de finances comunals, passo a exposar el resultat de l'execució pressupostària corresponent al tercer trimestre de 2010. En aquest sentit, en data 30 de setembre, s'han liquidat uns ingressos

per un import de 7.627.266 € i unes despeses per un import de 7.265.571 €, el que fa un resultat al final d'aquest període d'un superàvit de 361.695 €.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Algun comentari al respecte? Molt bé, doncs passem a punt següent, ja que tot el ple es dóna per informat.

#### **5. Anàlisi i aprovació, si escau, del projecte de pressupost per a l'exercici 2011.**

La senyora Secretària ens llegirà l'Ordinació pressupostària així com el detall del pressupost. Senyora secretària, teniu la paraula.

*Senyora Secretària*

Gràcies, senyor Cònsol. Bona nit a tothom.

#### **ORDINACIÓ PRESSUPOST EXERCICI 2011**

Donant compliment al que determina l'article 69.2 de la vigent Llei de Finances Comunals, acorda aprovar el projecte de pressupost per a l'exercici econòmic de 2011, que s'executarà en base a la següent

#### **ORDINACIÓ**

##### Article 1.- Àmbit del pressupost comunal

El pressupost del Comú per a l'exercici econòmic 2011 està format per:

- ≡ El pressupost general del Comú de Sant Julià de Lòria.
- ≡ Els programes de les Societats públiques:
  - SASECTUR, S.A.U.
  - CAMPRABASSA, S.A.U.
  - ESCOLA BRESSOL, S.A.U.

##### Article 2.- Estat d'ingressos i despeses

En l'estat de despeses de l'administració general es concedeixen crèdits per un import de 12.242.014 €.

El pressupost de despeses de l'administració general es finança:

Pels drets econòmics que es preveu liquidar durant l'exercici econòmic, especificats en l'estat d'ingressos, estimats en 12.600.540 €

##### Article 3.- Estructura pressupostària

L'estat de despeses del pressupost s'estructura segons la classificació econòmica, que agrupa els crèdits segons la naturalesa econòmica de les despeses. Es presenten les despeses corrents (personal, consum de béns i serveis, despeses financeres i transferències corrents), les despeses de capital (inversions i transferències de capital), i les variacions d'actius i passius financers.

##### Article 4.- Vinculació dels crèdits pressupostaris

Les modificacions dels crèdits pressupostaris s'han d'ajustar al que disposa la vigent Llei de Finances comunals i pels preceptes establerts en la present Ordinació.

Els crèdits especificats en l'estat de despesa tenen caràcter vinculant a nivell de concepte. No obstant això, els crèdits destinats a despeses de personal tenen caràcter vinculant a nivell d'article.

#### Article 5.- Transferències de crèdits

1. No es consideren crèdits extraordinaris ni suplement de crèdit les transferències de crèdit de despesa corrent a partides també de despesa corrent no dotades inicialment en el pressupost, però previstes a nivell de concepte.
2. Les transferències de crèdit dins l'apartat de despesa corrent, poden ser autoritzades pel Conseller de Finances, previ informe d'Intervenció.
3. La Junta de Govern pot aprovar, previ informe d'Intervenció, transferències de crèdit de despeses d'inversió real fins a un límit màxim del 5% dels crèdits autoritzats per les despeses d'inversió real del pressupost de l'exercici.
4. Per l'habilitació de crèdits mitjançant la creació dels conceptes pressupostaris que siguin procedent, en cas que en l'execució del pressupost es plantegin necessitats que no hi hagin estat expressament recollides amb aquesta finalitat, s'han d'efectuar les transferències de crèdit necessàries per compensar la nova habilitació per un import igual a la dotació dels nous conceptes.

#### Article 6.- Crèdits ampliables

En aplicació de l'article 73 de la Llei de Finances Comunals, tenen caràcter d'ampliables fins una suma igual a les obligacions que calgui comprometre, previ compliment de les normes vigents, els crèdits següents:

- 1.- Els crèdits que es destinin al pagament de comissions, al pagament d'interessos i amortitzacions d'operacions de crèdit, i a la devolució de retencions de garantia.
- 2.- els destinats a satisfer despeses de personal, incloses les quotes a la CASS.
- 3.- Els destinats a satisfer, mitjançant sentència ferma, les responsabilitats pecuniàries de l'administració comunal o de les entitats dependents.
- 4.- Els destinats a satisfer els tributs estatals.

#### Article 7.- Crèdits plurianuals

Les despeses plurianuals es poden estendre durant un màxim de cinc anys i es poden referir tant a despeses corrents com a despeses de capital. Han de ser aprovades pel Consell de Comú en l'Ordinació anual del pressupost comunal o en una Ordinació separada acompanyada d'una memòria explicativa.

Les despeses plurianuals a incorporar al pressupost de l'exercici 2011 són les següents:

	Pressupost 2011	Plurianual 2012	Plurianual 2013	Total
200 609 10 Estudis i projectes d'inversió	130.000	498.000	608.000	<b>1.236.000</b>
<b>Total</b>	<b>130.000</b>	<b>498.000</b>	<b>608.000</b>	<b>1.236.000</b>

#### Article 8.- Execució de l'estat de despeses

Es consideren incloses en un sol acte administratiu totes les fases d'execució de les despeses següents: despeses de personal i quotes de la seguretat social, despeses financeres, rebuts domiciliats periòdics com els de les comunicacions, energia elèctrica, aigua potable i quotes varies com la taxa de tinença de vehicles, amortitzacions, tributs i operacions de caixes entre altres.

#### Article 9.- Competències dels Cònsols

Els consols, a proposta dels departaments afectats, poden autoritzar les transferències de crèdits pressupostàries que resultin necessàries a conseqüència de possibles reorganitzacions administratives que afectin a un o més departaments. Aquestes operacions no poden comportar, en cap cas, un increment de crèdit dins els pressupost.

#### Article 10.- Excepcions al tràmit de fiscalització

D'acord amb l'article 79 de la Llei de les finances comunals, s'inclouen en un sol acte administratiu les despeses no superiors a 7.500 euros.

#### Article 11.- Contractes treballs tècnics i serveis

En tot allò no previst en el capítol V, "Contractes de treballs tècnics i serveis" de la Llei de la Contractació pública del 9 de novembre del 2000, s'aplica el que disposen els capítols II i IV en relació amb els contractes d'obres i de subministraments, respectivament, segons l'objecte del contracte que més s'hi assimili.

#### Article 12.- Contractes menors

S'entén per contracte menors els que tenen un import igual o inferior a 7.500 euros. En els contractes menors, la tramitació de l'expedient solament exigeix la incorporació de la factura a la liquidació.

En aquests contractes la factura corresponent ha de substituir el document contractual i l'acta de conformitat del subministrament, recepció d'obres o dels treballs tècnics i serveis, i altres, segons correspongui.

#### Article 13.- Publicació de les licitacions i adjudicacions definitives

En els cas de licitacions i d'adjudicacions definitives, corresponents a tots els contractes inclosos en la Llei de la contractació pública, quant l'import del contracte o de les seves modificacions sigui superior a 10.000 euros, es fan públiques al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

#### Article 14.- Avenços de fons

En cas d'extrema urgència, i previ informe d'Intervenció la Junta de Govern pot atorgar avenços de fons per obligacions no consignades en el vigent pressupost o amb dotació insuficient, amb un límit màxim del 5 per cent dels crèdits autoritzats en l'estat de despeses.

Aquests avenços de fons han de ser objecte de posterior ratificació amb aprovació de crèdits extraordinaris o suplement de crèdits per part del Consell de Comú.

Si el Consell de Comú no aprova els suplement de crèdits o els crèdits extraordinaris, els avenços de fons es cancel·laran a càrrec dels crèdits de despeses del Comú.

#### Article 15.- Contractació

La Junta de Govern pot contractar mitjançant la forma d'adjudicació de contractació directa, les despeses corresponents a obres de reconeguda urgència per un import màxim de 30.000 euros.

En el cas de despeses per obres ordinàries, l'import màxim de les despeses que pot contractar directament l'Administració comunal es de 15.000 euros.

#### Article 16.- Autorització de despesa i resolució de contractes

Les comissions poden autoritzar i resoldre contractes de despeses fins a una quantitat inferior o igual a 10.000 euros.

Els cònsols poden autoritzar i resoldre contractes de despeses dels departaments, i els consellers poden autoritzar i resoldre els contractes de les despeses dels seus respectius departaments.

La Junta de Govern ha de ratificar les autoritzacions i les resolucions de contractes anteriors fins a una quantitat inferior o igual a 150.000,00 €. Les autoritzacions i les resolucions de contractes superiors a aquest import seran ratificades pel Ple del Comú. Els Cònsols i els consellers respectius podran autoritzar les despeses adjudicades pel òrgans preceptius en anys anteriors i que són objecte de regularització pressupostària durant el present exercici.

#### Article 17.-Règim de concessió de transferències

1.-Un cop aprovada la liquidació de comptes de les Entitats beneficiaries de transferències nominatives i sempre que no s'hagi compromès en la seva totalitat la despesa pressupostada, aquests organismes han de retornar al Comú la part de la transferència no utilitzada durant l'exercici pressupostari.

2.- En cas de subvencions de capital, la Junta de Govern, o el Ple del Comú quan escau ha d'aprovar les inversions a realitzar prèviament a l'atorgament de la subvenció. La liquidació d'aquesta subvenció només es fa efectiva la presentació de la factura o dels documents justificatius corresponents.

#### Article 18.-Personal eventual

Per a procedir a la contractació de personal eventual per la Junta de Govern cal l'informe favorable de l'Interventor, segons estableix la vigent ordinació de la Funció Pública del Comú de Sant Julià de Lòria.

L'administració comunal pot contractar temporalment personal eventual. Cas que no existís disponibilitat pressupostària, les contractacions eventuais es compensen mitjançant reducció, pel mateix import, d'altres conceptes pressupostaris dels capítols de despeses corrents. Aquestes contractacions no poden implicar una ampliació de crèdit dins del pressupost.

#### Disposició final única

Aquesta Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

#### ○ Resum del pressupost:

Concepte	Pressupost 2010	Pressupost 2011	Variació 11/10	Pluriannual 2012	Pluriannual 2013
Impostos directes	2.204.263	2.293.501	4,0%		
Impostos indirectes	275.375	350.000	27,1%		
Taxes i altres ingressos	4.871.313	4.319.166	-11,3%		
Transferències corrents	1.273.784	1.296.939	1,8%		
Ingressos patrimonials	66.049	65.180	-1,3%		
Transferències de capital	4.184.412	4.275.754	2,2%		
Actius financers					
Passius financers					

<b>Total ingressos</b>	<b>12.875.196</b>	<b>12.600.540</b>	<b>-2,1%</b>		
Despeses de personal	5.249.570	5.249.570	0,0%		
Consum de bens corrents i serveis	3.525.889	3.436.680	-2,5%		
Despeses financeres	316.135	315.432	-0,2%		
Transferències corrents	508.166	404.962	-20,3%		
Inversions reals	2.360.282	2.291.903	-2,9%	498.000	608.000
Transferències de capital	-				
Actius financers	365.000		-100,0%		
Passius financers	550.154	543.467	-1,2%		
<b>Total despeses</b>	<b>12.875.196</b>	<b>12.242.014</b>	<b>-4,9%</b>		
<b>Superàvit o dèficit</b>	<b>-</b>	<b>358.526</b>		<b>498.000</b>	<b>608.000</b>

<b>Societat Públiques</b>		
<b>Despeses</b>		
Camprabassa, S.A.U.	6.446.697	7.107.740
Sasectur, S.A.U.	654.626	715.233
Escola Bressol, S.A.U.	552.250	576.277
<b>Ingressos</b>		
Camprabassa, S.A.U.	14.312.436	7.881.135
Sasectur, S.A.U.	654.626	715.233
Escola Bressol, S.A.U.	552.250	576.277
Despeses Societats	7.653.573	8.399.251
Ingressos Societats	15.519.312	9.172.646
<b>Resultat Societats</b>	<b>7.865.739</b>	<b>773.395</b>

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Molt bé. Després de la lectura de l'Ordinació pressupostària i del resum del pressupost, cedeixo la paraula als consellers. Sr. León.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*

Honorables Senyors Cònsols i Consellers, senyores i senyors,  
Honorables senyors cònsols i consellers. Senyores i senyors. Com a Conseller de Finances, i en base al que disposa l'article 69 de la Llei de Finances Comunals, em correspon a mi la presentació del pressupost per a l'exercici 2011. Amb el rigor i el realisme que sempre ha caracteritzat al grup de la majoria al qual m'honoro de pertànyer, avui els presentem uns comptes que tenen un fidel reflex sobre la delicada situació econòmica en què ens trobem. Però que partint de la base que ja des de l'inici del segon consolat portem presentant pressupostos de contenció, les característiques d'aquest i les mesures que l'acompanyen no són tan dràstiques com es podria pensar en un primer moment degut a la conjuntura econòmica. I això no és un preàmbul de cara a la galeria, perquè com bé constava en el nostre programa dels darrers comicis, els nostres auguris sobre la situació que ens venia a sobre van ser encertats i per tant hem pogut actuar amb més previsió.

Tot i que estic en aquesta sala per presentar-los les línies del pressupost 2011, deixi'm que els recordi un parell de dades del pressupost del 2010. En aquell exercici vam preveure una important contenció de la despesa de funcionament, al voltant del 18%, línia que hem continuat en el pressupost que avui sotmetem a votació. En el present exercici, la recaptació dels ingressos baixa un 2% respecte el pressupost de l'any passat que com els he dit ja preveia una baixada significativa. Vull amb això destacar, que tot i el complicat moment econòmic que vivim presentem un pressupost similar al de l'any passat pel que fa a la xifra total d'ingressos i despeses.

En aquest sentit, i malgrat les adversitats, avui presentem un cop més un pressupost realista i adequat als temps que vivim, de contenció, equilibrat i just. Realista perquè reflexa fidelment el moment en què ens trobem. De contenció perquè no s'incrementen els impostos, es conté la massa salarial, es congelen els salaris dels càrrecs electes i es baixa el capítol de consum de béns i serveis. Equilibrat perquè ens permet complir amb els nostres objectius. I just perquè en temps complicats, no aplicarem mesures dràstiques envers els treballadors que veuran, sigui quina sigui la seva graella salarial, incrementat el seu salari amb el percentatge que marqui l'indicador del cost de la vida, l'IPC.

En definitiva, honorables senyors, uns comptes que segueixen la senda marcada des de fa quatre anys i que ens permetran assolir els nostres objectius i compromisos amb la ciutadania. I el que realment és més complicat en aquests temps: novament uns comptes amb previsió de superàvit que s'acaba complint, tal i com es va exposar en aquesta sala en el tancament de l'exercici 2009 i en el seguiment de l'exercici 2010.

Entrant ja en l'anàlisi detallat del pressupost de l'any 2011 es poden fer les següent observacions:

#### A nivell d'ingressos:

Es preveu una recaptació de 12.600.540 euros, el que representa una previsió de decrement del 2,1% respecte l'exercici 2010. Per a la confecció dels ingressos, s'ha tingut en compte una evolució a la baixa dels mateixos basada en l'execució pressupostària de l'exercici anterior, i a diferència d'altres anys, donada la situació econòmica actual, la gran part dels impostos, taxes i preus públics no es veuran incrementats ni tan sols en l'equivalent a l'IPC. La recaptació per impostos directes registra un augment del 4%, mentre que per impostos indirectes està previst ingressar un 27% més. Pel que fa a les taxes i altres ingressos la baixada es frena en més de 13 punts percentuals respecte a l'exercici anterior quedant en un 11,3%.

Continuant amb els restants capítols principals, la quota de Transferències corresponent a l'exercici econòmic del 2011, s'ha estimat segons la previsió del pressupost de l'Estat i d'acord amb la distribució prevista a la Llei de Transferències dels comuns. La xifra que percebrà el Comú de Sant Julià de Lòria per aquest concepte és de 5.344.693 euros, molt similar a la de l'any passat en què es van rebre 5.330.817 euros.

#### A nivell de despesa total (inversió + funcionament)

La despesa global es preveu en un menys 4,9%, respecte l'exercici anterior passant de 12.875.196 euros a 12.242.014 euros.

#### Despeses d'inversió:

Com podran veure, malgrat la situació econòmica actual, degut a la qual la gran part de les administracions han fet importants retallades en el capítol d'inversions, nosaltres presentem en el present pressupost una xifra d'inversió en la línia dels darrers



pressupostos, 2.360.282 euros al 2010 i 2.291.903 euros per al present exercici. Les principals partides són per completar la segona fase dels ancoratges de l'aparcament de Camp de Perot, la remodelació del carrer de Lòria i Carvajal de Hué, la senyalització de camins, captacions i estudis hidrològics, la millora de telegestió de l'aigua, l'adequació de mobiliari urbà, la segona fase del cementiri de Fontaneda i la construcció d'un nou parc infantil a Aixirivall.

#### Previsió de despeses corrents:

El pressupostat dins del capítol de consums i béns corrents és de 3.436.680 euros, el que representa una disminució del 2,5% respecte l'exercici anterior. I en aquest apartat es contemplen els diferents esdeveniments i fires que hem vingut desenvolupant aquests darrers anys. Pel que fa a les despeses de personal, la quantitat destinada és la mateixa que en el passat exercici i es té la voluntat política de mantenir la massa salarial del personal del Comú. Igualment, es congelen les retribucions que reben els polítics i s'incrementarà el salari als treballadors amb l'IPC. I també implementem un nou programa de jubilació voluntària del qual en parlarem en un dels punts de l'ordre del dia. I s'ajusta la massa de la gestió de l'acompliment en base als estudis efectuats de la productivitat dels departaments del Comú fet que ens permetrà marcar amb més precisió els objectius a assolir.

#### Transferències corrents

L'import ascendeix a 404.962 euros, un 20% menys que en el pressupost de l'any anterior. Aquest import va destinat a les subvencions de les entitats esportives i culturals. El motiu principal de la disminució és que enguany l'aportació que es fa a Andorra Turisme S.A. per fer una política turística conjunta a nivell de país, és reduïda en un 80% tal i com es va acordar en reunió de cònsols.

El 20% anirà a projectes interns del país perquè considerem que la promoció turística del país és una competència del Molt Il·lustre Govern que ve a completar tota l'oferta turística posada i finançada pels comuns i pel sector privat. És bàsic en un marc de política global saber qui fa què i com. I no confondre a la ciutadania amb falsos missatges. I sobre tot, quan des del Govern s'ha atemptat contra el principal sector productiu obligant al tancament un cert nombre de diumenge sota el pretext de la conciliació laboral i familiar. I esperem que la nova llei aprovada solucioni aquest problema. En èpoques de crisi, s'ha de ser àgil i proactiu en el desplegament de mesures estructurals per part de Govern que a data d'avui brillen per la seva absència.

#### Passius financers

Dins d'aquest capítol veiem com es destinen 543.467 euros al retorn del deute a llarg termini que el Comú té contractat amb les diferents entitats financeres del país.

#### Societats públiques

A nivell de plans i programes de les societats es destina un pressupost equilibrat de 715.000 euros a Sasector S.A.U. per seguir amb la política esportiva implementada des del Comú, a nivell de centre esportiu, club esportiu, manifestacions i esdeveniments. A l'Escola Bressol, S.A.U. es destinen 576.237 euros amb un pressupost equilibrat entre ingressos i despeses per continuar oferint un excel·lent servei d'escola bressol tot ajustant progressivament el preu del servei als costos reals. Pel que fa a Camprabassa, S.A.U. es destinen 7.881.135 euros en la gestió i explotació de les activitats de Naturlandia i la implementació del futur observatori del parc temàtic d'animals. Que

vindrà a potenciar el desplegament de Naturlandia i a incrementar una oferta turística per a la parròquia i per al país.

Concloent Honorables consellers, Andorra continua immersa en una situació de crisi globalitzada, però al mateix temps d'oportunitats. I és obligació per part del responsables polítics aportar solucions i discernir les oportunitats. En resum, el pressupost que avui sotmetem a votació recull accions concretes en la línia dels exercicis anteriors. És a dir, la reducció de la despesa, no incrementar la pressió fiscal, adequació del finançament a les nostres capacitats i convertint el Comú en un agent més dinamitzador de l'economia.

Moltes gràcies per la seva atenció.

### 31.34

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Hi ha algun conseller que vulgui intervenir més?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Gràcies, senyor Cònsol.

Ara fa un any, el conseller de Finances ens parlava en el seu exposat d'un pressupost realista. Avui ens deia d'un pressupost amb rigor i realisme. Doncs miri, el pressupost era realista, potser, però la seva gestió no ho ha estat, perquè ara, un any més tard, ens tornem a trobar, una altra vegada, amb el parc infantil d'Aixirivall, que no l'han ni començat, no hi ha ni el projecte fet, i no fa ni dues setmanes que ha sortit l'edecte per contractar els tècnics que han de redactar el projecte. Com també ens trobem, una altra vegada, la partida per començar a treballar en el cadastre, que tampoc no s'ha començat. Tal com els vàrem recordar en el nostre escrit del 16 de juny del 2010 i del 20 d'octubre del 2010, la Llei del cadastre, de l'11 de desembre del 2008, estableix un marc general que han de complir els cadastres parroquials i precisa la coordinació que a nivell estatal ha d'existir perquè els Comuns tinguin la informació necessària per actualitzar i mantenir el cadastre. L'Ordinació del cadastre de Sant Julià de Lòria va ser aprovada el 5 de març del 2007 i modificada el 28 de maig del 2009 per aquest mateix Consell de Comú. Prèviament, l'1 de febrer del 2007, ja s'havia convocat un concurs internacional per a l'obtenció de dades i la formació de la cartografia cadastral, fase 1, per a la formació del cadastre comunal, que va ser declarat desert per l'edecte del 15 de juny del 2009. Posteriorment, el 30 de juliol del 2009, el Consell de Comú va aprovar la composició de la Comissió del Cadastre, en compliment de la disposició transitòria segona de la modificació de l'Ordinació del cadastre. Des d'aquesta data, no hi ha hagut cap moviment més. Tot i que hi havia una partida pressupostària, que hi havia i que hi ha una Comissió del Cadastre, no s'ha començat a treballar. La Comissió no s'ha reunit ni una sola vegada, i això que fa un any i mig que es va constituir. És important recordar que la Llei del 27 de juny del 2003, de les finances comunals, en la disposició transitòria tercera, diu: «En un termini de 10 anys, el Govern i els Comuns elaboren un cadastre de la propietat immobiliària nacional. El cadastre ha de permetre identificar les propietats immobiliàries del territori nacional i també establir-ne una valoració a partir del valor de mercat mitjançant uns mateixos criteris tècnics. Mentre aquest cadastre no estigui elaborat i aprovat, l'impost sobre la propietat immobiliària grava la propietat no

edificada a un tipus impositiu del 0%.» Falten 2 anys i mig per complir els terminis establerts legalment, el que farà que no es tindrà el cadastre comunal acabat ni estarà en un procés avançat d'elaboració. En el pressupost per al 2010, es preveia en concepte de cadastre una despesa de més d'un milió d'euros, repartits en 4 anys. I ara, en el pressupost del 2011, es preveu un import similar, aquest cop, repartit en 3 anys. I si van com van, encara, el proper Comú es veurà obligat a fer-ho en 2 anys. Per aquest motiu veiem, una vegada més, que el Comú només gestiona el dia a dia, no anticipen, perquè al final el problema se'l trobarà el propi Comú.

El pressupost, com han fet cada any, el quadren a la seva conveniència. Per a vostès, aquest any convé que s'acabi en superàvit, doncs s'inflen les partides d'ingressos i es desinflen les partides de despeses. El que convingui per acabar amb superàvit. Per exemple, en el pressupost d'urbanisme, es preveu una partida de 300.000 € per a l'adequació del nou abocador del camp de tir, quan en realitat es té una estimació de cost de 450.353,37 €. I així es fa amb altres partides per tal d'arribar a presentar un pressupost amb superàvit. Com també passa amb la societat Camprabassa S.A.U.: al 2010 teníem en el pressupost una previsió d'ampliació de capital de 12 milions d'euros, i al final han tret a la venda accions per valor de 4,7 milions d'euros. I ara ens posen aquests 4,7 milions d'euros en el pressupost, quan sabem que no hi arribaran. A hores d'ara, s'han compromès el 55% de les accions, el que representa 2.115.000 € menys, tot i que encara queden 8 dies... Els que són optimistes, per la seva banda, encara ens diuen que preveuen col·locar el 80%, el que vol dir que en una setmana han de col·locar 1 milió d'euros més. En tot cas, segueix faltant 1 milió d'euros, i en el pressupost hi és tot. És clar, s'ha d'inflar el pressupost.

Dit això, per anar, capítol per capítol, comencem per les despeses de funcionament. Les despeses de personal estan al mateix import, clavats, que el del 2010. Mirin quina casualitat. Clavat al cèntim. Això sí que és difícil de fer, el que confirma el que els dèiem abans: es posa l'import que convé.

Les despeses en béns i serveis: 3.436.680 €, el que representa un 2,53% menys que en el pressupost del 2010, o el que és el mateix, 89.209 € de menys d'aquesta despesa, segons la seva memòria justificativa, afecta tots els departaments del Comú amb l'objectiu de millorar la racionalització de la despesa de béns corrents i serveis. Bé, això està per veure, si es realitzarà o no.

Despeses financeres: 315.452 €, que és un 0,22% de menys, és a dir, uns 700 € menys que l'any passat.

Transferències corrents: 404.962 €, un 20,31% de menys, és a dir, 103.204 €. Aquest estalvi ve, principalment, de la retallada de la subvenció que s'atorga a Andorra Turisme.

La despesa de funcionament global és de 9.406.644 €, és a dir, -2,01% de menys respecte del 2010, el que representa -193.116 €. És a dir, la gran racionalització de la despesa que es fa per a l'any vinent és de 89.000 € de menys que es pagarà a Andorra Turisme, i els 89.000 € que es retallaran entre tots els departaments del Comú. Aquest és el seu gran estalvi en funcionament.

Pel que fa al capítol d'inversions, que puja a 2.291.903 €, es redueix el 2,9% respecte a l'any anterior, és a dir, 68.379 €. Si tenim en compte que el parc infantil d'Aixirivall ja estava previst en el pressupost de l'any 2010, igual que el començament dels treballs del cadastre, aquestes inversions representen 209.000 €, aproximadament, que vostès ja es

van comprometre a fer durant l'any 2010, i que no es va fer. 739.500 € del cementiri de Fontaneda és la continuació d'una obra començada, igual que els 267.864 € dels ancoratges del Camp de Perot, fa que 1 milió d'euros, aproximadament, són d'obres ja iniciades, el que fa que entre les inversions demorades i les que s'encavallen entre dos exercicis, d'inversió nova només hi ha aproximadament 1,2 milions d'euros. I si a més tenim en compte que 300.000 € de l'abocador del camp de tir, que és una obra per a un tercer, que és Camprabassa, i que ens haurà d'abonar, que també és qüestionable que els hagi de pagar el Comú, que ja en parlarem en el punt 9 de l'ordre del dia d'avui, la inversió nova que es preveu a la parròquia per al 2011 no arriba als 900.000 €.

Per als capítols de variacions de passius i actius financers, que al final es tracta de la reducció del deute, es preveu reduir el deute en 543.467 €, un 40,61% de menys del que es pretenia reduir l'any 2010. És a dir, que l'esforç per reduir el deute del Comú, que vostès han generat en els 7 darrers anys que porten governant, encara faran menys esforç per reduir-lo i s'hauran d'apanyar els qui governin a partir del 2012.

Passem al capítol d'ingressos. Impostos indirectes. Hi ha un increment del 4,05%, que representa 89.238 €. No hi ha gran cosa a dir, ja que el foc i lloc i l'impost sobre la propietat urbanitzable s'adapten a l'executat durant el 2010. L'impost sobre la renda de rendiments de lloguers i l'impost d'activitats comercials, com que es facturen durant el darrer trimestre de l'any, no en tenim cap dada, però ens sorprèn l'increment d'un 6,47% sobre aquest impost. I finalment, l'impost sobre la construcció s'incrementa d'un 13% per al 2011, quan al tercer trimestre del 2010 es portava facturat el 57% del que estava pressupostat.

Impostos indirectes. L'impost de transmissions patrimonials s'incrementa en un 27% respecte al pressupost del 2010, quan al tercer trimestre d'enguany s'ha facturat el 70% del pressupostat, és a dir, que de 275.000 € que hi havia pressupostats al 2010, passem a 350.000 €, quan, de moment, portem executats 194.600 €.

Taxes i altres ingressos. Només farem menció de les partides més significatives, perquè hi ha molts més capítols. Taxa de la utilització de l'embranchament a la xarxa. Es triplica aquest capítol, de 62.000 € passem a 180.000 €, quan de moment portem facturats 15.859 €, i no sembla, aparentment, que hi hagi cap motiu que faci preveure aquest increment. Taxa d'atorgament de llicències urbanístiques: 480.000 €, el que representa un increment d'un 12,6%, quan el tancament del tercer trimestre es portava facturat 51.000 €. Subministrament d'aigua potable: dels 722.160 € passem a 811.000 €, 12,35% de més, quan portem, de moment, al tercer trimestre, 474.218 €, quan possiblement no s'assolirà el que estava pressupostat per a l'any 2010; en canvi, per a l'any que ve ho incrementen encara més. És clar, s'ha de presentar un pressupost amb superàvit. Centre cultural i de congressos laurèdia: es pressuposten uns ingressos 255.095 €, un 27,17% més que l'any anterior; quan mirem el que s'ha executat fins al tercer trimestre, veiem que estem a 124.358 €, el que representa un 60% del que estava pressupostat. Bé, mirem el que es va facturar l'any 2009, perquè pot ser que sigui un tema puntual, doncs no: al 2009, es va facturar 151.640 €. Així, és clar que es quadren els pressupostos, amb superàvit.

Com veiem, està clar com es quadren els pressupostos: inflant les partides d'ingressos i desinflant les partides de despeses. Per això, de pressupostos realistes, com ens diuen cada any, res de res.

En quant als pressupostos de les societats, poca cosa més direm. Pressupostos que no els hem aprovat en els respectius consells d'administració, i només afegir que, respecte al pressupost de Camprabassa, S.A.U., queden en entredit els 200.000 € de facturació de la botiga, ja que, pel que sembla, l'acord amb National Geographic està encallat, per dir-ho d'alguna manera, i que s'invertiran 4.700.000 € en un segon parc animalier que hi haurà a Andorra, segons hem pogut llegir avui al *Diari d'Andorra*.

#### 43.26

*Hble. Sr. Cònsol Major*  
Sí, Sr. León.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*  
Gràcies, senyor Cònsol.

Bé, Sr. Frases, la veritat és que, malgrat portar 3 anys de mandat, no em deixa de sorprendre tant el seu posicionament com els arguments esgrimits per tal de votar que no al nostre pressupost. I em sorprenen, bàsicament, perquè nosaltres, el pressupost que presentem avui, és un pressupost que conté unes mesures clares per tal d'afrontar la situació de crisi en què ens trobem, mesures que són necessàries, són necessàries per a la ciutadania, i que ja hem vingut implementant altres anys i que, si em permet, li tornaré a citar, perquè realment penso que és important. El fet de mantenir sense cap variació la massa salarial del Comú penso que és una mesura molt important, i al que vostè manifesta «posant l'import que convé», nosaltres li diem «tenir una voluntat política clara que la massa salarial del Comú no s'incrementi ni un euro», com no pot ser d'altra manera en els temps que corren.

En segon lloc, Sr. Frases, s'incrementa l'IPC als salaris dels treballadors del Comú, fet que és just i fet que, també, és una mesura en els temps que corren. Es congela el salari dels polítics, es redueix en un 2,5% més la despesa de funcionament. I recordem que l'any passat, com ja he manifestat abans, es va reduir en prop d'un 18%. No s'augmenten els impostos, es manté pràcticament la xifra d'inversió respecte a l'any passat, una inversió que és molt important, és una inversió necessària i és una inversió que moltes administracions s'han vist obligades a abaixar. Nosaltres pensem que hi ha inversions que són prioritàries, que són necessàries i la mantenim. La mantenim, i penso que també és una mesura que està duent a terme aquesta majoria. Així mateix, no he vist, si no rectifiquin si m'equivoco, que faci cap esment a l'endeutament. L'endeutament del Comú, segons l'última previsió, que tenen tots els Consellers, s'ha reduït a 19.200.000 €, el que el situa en un 60% del nostre sostre màxim o del sostre màxim permès per la Llei de finances comunals. Així mateix, també, hi ha la previsió que hem fet de tancament, que finalment s'ha acabat complint, com vam veure l'any passat, i que, tal com ja es va dir en la Comissió de Finances, avui anuncio en aquesta sala que les nostres previsions són de tancar el present exercici també amb superàvit. En aquest sentit, també, vostè m'ha parlat d'ingrés o m'ha semblat entendre que hi havia uns ingressos doncs inflats o digui-li com vulgui. No puc admetre que manifesti això, quan coneix perfectament com es treballa, quan ha estat a la Comissió de Finances, que li ha mostrat com es calculen els ingressos en base a les liquidacions dels altres anys, en base als projectes que s'entren a Casa Comuna, i per tant, al final, penso que la prova

més important que els ingressos són realistes són els tancaments amb superàvit que s'han anat tenint.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Alguna intervenció més?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Bé, no m'ha aportat cap dada més, ha repetit el seu discurs. Només, per no entrar en discussions estèrils de repetir, repetir i repetir, l'únic que ha afegit és sobre l'endeutament. Bé, jo em pensava que l'endeutament, se n'hauria de parlar en el tancament de comptes. Ara estem amb el pressupost. Per tant, com que no tenim l'endeutament tancat, per això m'ha semblat que no tocava, avui.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Bé, a mi sí m'agradaria fer una valoració, no d'aquest pressupost, sinó de tots els conjunts de pressupostos, perquè crec que és important, perquè aquí no s'han presentat xifres, i crec que és important que es valorin, i poden sortir opinions *sesgades*.

Doncs, per tant, nosaltres entenem que un balanç d'acció política és la valoració de tot un conjunt d'accions fetes en tots els àmbits o nivells. Per citar-ne: durant aquests dos mandats, hem creat una nova escola bressol, doblant la capacitat i centralitzant-la. L'han vista, no? Hem dotat de nous espais a les entitats, amb més de 1.200 m culturals. També els hem vist. Hem creat l'Escola d'arts escèniques, el Trivium; hem ampliat la biblioteca i l'Escola d'art; hem resolt la problemàtica d'aigua al quart d'Aixirivall; hem remodelat la plaça de la Germandat; hem creat un nou parc infantil, amb més de 50.000 m<sup>2</sup>, al Prat del Senzill; hem centralitzat l'Administració al nou edifici del Molí; hem eixamplat la carretera de la Rabassa de la plaça Laurèdia a l'hotel Bonavista, i del pont de Faucellers al camí vell d'Auvinyà; hem remodelat el carrer de la Callissa; hem creat illetes ecològiques soterrant contenidors; hem dut a terme la separació d'aigües pluvials i residuals; hem ampliat el cementiri de Fontaneda; hem creat i centralitzat la caseta de turisme; hem creat el Punt Jove Lauredia; hem implementat el projecte Naturlandia, i continuem amb ell, i després en parlarem; hem creat el Servei d'Atenció Domiciliària; hem impulsat el Consell d'Infants; hem creat el Servei del transport públic als quarts; hem promogut fires i esdeveniment; hem col·laborat i impulsat totes les entitats i associacions de la parròquia; hem millorat l'enllumenat de la parròquia i els serveis d'aigua; enguany, remodelarem el carrer de Lòria i el carrer Carvajal de Hue i implementarem un nou parc infantil a Aixirivall; hem implementat el pla d'urbanisme de la parròquia; hem desplegat la nova Llei de finances comunals; hem desplegat la nova Llei d'agents de circulació; hem remodelat tot el centre esportiu, consolidant la política esportiva del Comú; hem impulsat el projecte de remodelació de la plaça Major, amb l'ampliació del campus universitari, projecte bloquejat per l'actual Govern; hem recolzat el nou vial de Sant Julià de Lòria, també bloquejat per l'actual Govern; hem promogut, des del nostre grup polític, la descentralització de l'Administració, fruit d'això, tenim la Universitat d'Andorra, el Centre de Formació Professional, el Ministeri d'Educació i Cultura. Aquests són alguns dels exemples que hem pogut constatar, i més vostè, Sr. Frases, que ha estat en els dos mandats d'aquest Comú. Aquests són alguns

dels exemples de les inversions dutes a terme en els dos mandats, xifrats en 38,2 milions d'euros en inversions directes del Comú. Els puc citar el 2004, 4,2 milions d'euros; el 2005, 4,6 milions d'euros, el 2006, 4,2 milions d'euros; 2007, 2,8 milions d'euros; 2008, 2,6 milions d'euros; 2009, 2,2 milions d'euros i 2010, 2,3 milions d'euros, que és quan tancarem l'any. I en Naturlandia, 8,3 milions d'euros fins al 2009, més 4,7 milions d'euros d'enguany, que ampliarem amb el nou parc temàtic amb l'observatori. I com també és un detall dels nous serveis que hem impulsat al llarg de tots aquests anys. En definitiva, tot un conjunt d'accions que s'emmarquen en la millora de la qualitat de vida dels lauredians i la promoció del desenvolupament de la parròquia. Tot això, en dos mandats, marcats per una situació econòmica complexa, amb un alentiment de l'economia en el primer d'ells, i amb una profunda crisi econòmica en aquest segon. Tot i així, els diferents pressupostos i liquidacions contemplen superàvits i un nivell adequat de finançament, que ens prometen afrontar el futur amb optimisme i amb una estructura financera i patrimonial sòlida. Totes aquestes accions han estat possibles amb el recolzament dels diferents pressupostos, únicament amb els vots de la majoria. Sr. Frases i Sr. Vidal, aquest balanç no és el seu balanç, és el nostre, i així ens ho han deixat de nou clar, avui, al llarg de tota la seva nova intervenció i al llarg d'aquests anys. Llàstima que el seu balanç es resumeixi en dues paraules: no o ens abstenim, i no han sabut valorar les accions que s'han emprès des del conjunt del Comú. I tot això, recolzant algunes accions esporàdiques, per dir que feien quelcom, no? I això és el que signifiquen, de nou, avui. Els felicito, puig les constants en les seves accions de la no-política, i com no pot ser d'una altra manera, els ciutadans, com sempre, en el seu moment, són els qui ho valoraran. He volgut introduir això com a balanç de pressupost, perquè és un balanç de clausura de mandat.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Bé, em sembla que encara queda un any de mandat, i ja veig que ja està fent el balanç, i avui parlàvem del pressupost. És el seu balanç, del qual algunes coses són discutibles. Un cop tinguem l'acta, el pròxim dia ja en parlarem.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Molt bé. Si no hi ha cap més intervenció, passarem a la votació del pressupost.

Vots a favor del pressupost? 10

Vots en contra? 2

*S'aprova el pressupost per 10 vots a favor i 2 en contra.*

Passem al següent punt:

## **6. Anàlisi i aprovació, si escau, de l'Ordinació Tributària del Comú.**

Sr. León, teniu la paraula.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*

D'acord amb el que estableix la Llei de finances comunals, es tramet al ple del Comú per a la seva aprovació la present Ordinació tributària per a l'any 2011. Aquesta ordinació es caracteritza, fonamentalment, per no contemplar cap augment dels tributs respecte a l'any passat. Així mateix, cal dir que s'ha detectat alguna petita mancança, com és el cas que no es trobava prevista la taxa per la modificació de titular en el cas

d'obertura de comerç pel tràmit simplificat, fet que s'ha contemplat en l'article 47 de la present ordinació. Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*  
Alguna intervenció més?

**52.55**

*Hble. Sr. Patrick Frases*  
Només que, com que entenem que forma part l'Ordinació tributària, així com els preus públics, formen part del conjunt del pressupost, a les dues coses votarem en contra.

*Hble. Sr. Cònsol Major*  
Molt bé.  
Passem primer a l'aprovació, si escau, de l'Ordinació Tributària.  
Vots a favor? 10.  
I vots en contra? 2.  
*S'aprova per 10 vots a favor i 2 en contra.*

Passem al següent punt:

**7. Anàlisi i aprovació, si escau, de l'Ordinació d'establiment de preus públics del Comú.**

Senyor León teniu la paraula.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*  
D'acord amb el que estableix la Llei de finances comunals, es tramet al ple del Comú per a la seva aprovació la present Ordinació d'establiment de preus públics per a l'any 2011. Aquesta ordinació es caracteritza, fonamentalment, per no contemplar augments de preus públics, a excepció dels serveis de la Trapa, Escola d'Art i lloguer de sales del Centre Cultural, que s'han ajustat amb un increment d'un 10%.  
Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*  
La mateixa intervenció que abans Sr. Frases. Sí?  
Doncs passem a la votació.  
Vots a favor? 10  
Vots en contra? 2  
*S'aprova per 10 vots a favor i 2 en contra.*

Passem al següent punt:

**8. Aprovació si escau, de l'Ordinació de crèdit Extraordinari per fer front a la subvenció per l'explotació de les societats Escola Bressol Laurèdia S.A.U. i Sasetur S.A.U.**

Sr. León, teniu la paraula.

*Hble. Sr. Joan León*



D'acord amb el que estableix l'article 71 de la Llei de finances comunals, vistes les liquidacions de comptes de l'exercici 2009 de les societats Escola bressol laurèdia, S.A.U. i Sasetur, S.A.U., i vist l'informe d'intervenció, es proposa aprovar un crèdit extraordinari de 524.682 € per tal de transferir a les societats les subvencions pendents, concretament, 280.881 € a l'Escola bressol laurèdia S.A.U., i 243.801 € a Sasetur, S.A.U.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Algun Conseller desitja intervenir més? Sr. Vidal teniu la paraula.

*Hble. Sr. Joan Vidal*

Sí, gràcies, senyor Cònsol.

Se sotmet al ple del Comú un crèdit extraordinari de 524.683 € per fer front a les despeses derivades del pagament de la subvenció de Sasetur, S.A.U. i Escola bressol laurèdia, S.A.U. Aquesta subvenció, a simple lectura de la documentació facilitada que consta de l'informe de l'interventor del projecte d'ordinació i de la memòria explicativa, pot semblar que es correspongui al pagament del dèficit que van tenir aquestes dues societats a l'exercici 2009. Però no és ben bé així, ja que entre les dues societats el dèficit generat durant l'exercici 2009 va ser de 640.910 € i no 524.683 €, ja que el dèficit generat durant l'exercici 2009 de l'Escola bressol laurèdia S.A.U. va ser de 280.881 € i el de Sasetur S.A.U., de 360.069 €. La diferència, 117.683 €, correspon al patrimoni net que té la societat Sasetur S.A.U. Tinguin present que estem parlant de l'exercici 2009, el que es va tancar fa un any, i de què disposem de les auditories del mes de maig, almenys nosaltres. I no és fins ara, una vegada més, quan arribem a final d'any, quan se salda aquesta obligació, que ja es podria haver saldat fa uns quants mesos. El que dèiem abans en el punt de l'ordre del dia del pressupost: es desinflen les despeses quan convé, aquí ho tornem a veure. En el pressupost 2010 es van preveure 359.498 € per fer front als dèficits d'aquestes dues societats. Quan es tanca el pressupost, que és durant el mes de desembre, és cert que no estan tancats els comptes de les societats, però durant el mes de desembre, es pot fer una estimació aproximada. No estem dient que es clavi al cèntim. Es pot entendre que hi hagi un error, un marge d'error d'entre un 10 o un 15 i, fins i tot un 20%, ja pot ser amunt o pot ser avall. Però, com es pot comprovar, s'equivoquen del 50%, descomptant cap avall. El que els dèiem abans: quadren el pressupost a conveniència.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Alguna intervenció més? Sr. León.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*

Sí, senyor Cònsol.

Bé, Sr. Vidal, em sorprèn el que em diu. La veritat és que no sé si hem mirat els mateixos comptes. En qualsevol cas, el criteri del Comú ha estat 'equilibrar el net patrimonial de les societats i, per tant, com no pot ser d'altra manera, doncs es presenta avui en aquest ple l'aprovació d'aquest crèdit extraordinari. Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Alguna intervenció més? Sr. Frases.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

És que hem dit el contrari? És que no entenc la rèplica, perquè és que ha repetit el mateix que hem dit nosaltres.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*

Sr. Frases, si ho entenc bé, el Sr. Vidal ha fet referència a que realment hi havia unes despeses de 116.000 €, de la societat que no li quadraven, si m'ha semblat entendre bé. Ho he entès malament, llavors?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Si em permet el Sr. Vidal, l'hi explico...

*Hble. Sr. Cònsol Major*

A veure, perdó. Aquí no fem monòlegs. Quan intervé un Conseller, després intervé un altre i demanen la paraula. Ara té la paraula el Sr. León. Quan acabi la seva intervenció... qui vulgui.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*

En qualsevol cas, aclarir, derivat de l'exposició que ha fet el Sr. Vidal, que nosaltres, la nostra voluntat ha estat aquesta: equilibrar el net patrimonial de les societats i, per tant, no entenc la referència que ha fet dels 116.000 € anteriorment.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

No es preocupi, Sr. León, jo l'hi explico. El que ha dit el Sr. Vidal és que vostès demanen un crèdit extraordinari de 524.683 €, però el dèficit de les dues societats va ser 640.910 €. Llavors, el que hem volgut explicar, doncs que serveixi perquè consti en acta i perquè el públic també ho entengués, que hi ha una diferència de 117.683 € que corresponent al patrimoni actual que té Sasetur, S.A.U. Això és el que hem dit. Res més que això.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Permeti'm un aclariment, a veure si ens posem d'acord amb el que hem dit o no i parlem de coses més concretes. Estan d'acord amb la política que s'està fent des de l'Escola bressol laurèdia, S.A.U. i el servei que s'està donant? Estan d'acord que és un servei deficitari?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Està en l'ordre del dia, això?

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Ja li contesto jo, perquè fa referència a aquests tres passos. Està d'acord amb aquests tres punts? Està d'acord amb la política esportiva del Comú de Sant Julià de Lòria? Quan enviem i fem aquests traspassos per cobrir aquests dèficits, són el que s'ha contemplat i el que s'ha analitzat en els consells d'administració. Llavors, la pregunta és senzilla. Les aproven o no les aproven.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Jo creia que estàvem parlant d'un crèdit extraordinari per fer front als dèficits. Vostè vol parlar de la política esportiva i la política social i així? Bé, hi ha coses amb què estem d'acord i hi ha coses que no, que els ho hem dit tantes vegades. No és cap novetat.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Molt bé. Doncs passem a votar això.

S'aprova l'Ordinació de crèdit Extraordinari per fer front a la subvenció per l'explotació de les societats Escola Bressol Laurèdia S.A.U. i Sasector S.A.U.?

Vots a favor? 10

Vots en contra?

Abstencions? 2

*S'aprova per 10 vots a favor i 2 abstencions.*

Passem al següent punt:

**9. Aprovació si escau, de l'Ordinació de crèdit extraordinari per finançar la subvenció que el Comú atorga a Camprabassa S.A.U.**

Sr. León teniu la paraula.

*Hble. Sr. Joan Antoni León*

Vist que, en data 14 d'octubre del 2010, el Comú de Sant Julià de Lòria i el Govern d'Andorra van signar un conveni pel qual el Comú autoritzava e Govern a dipositar l'excedent de terres procedents de l'excavació del túnel de la Tàpia en l'abocador del camp de tir de la Rabassa.

Vist que els terrenys on s'ha de dipositar l'excedent de terres formen part de la concessió efectuada a la societat Camprabassa, SAU al mes de desembre de 2010, es va signar un conveni entre el Comú de Sant Julià de Lòria i la societat pel qual el Comú abonarà a la societat les quantitats establertes en el pacte cinquè del conveni de data 14 d'octubre del 2010.

El Comú pagarà a la societat Camprabassa, SAU les quantitats establertes en el pacte cinquè del conveni de data 14 d'octubre del 2010.

D'acord amb el que estableix l'article 71 de la Llei de finances comunals, i vist l'informe d'intervenció, es proposa aprovar un crèdit extraordinari de 500.000 € per tal de fer front al que disposa el conveni signat entre el Comú de Sant Julià de Lòria i la societat Camprabassa S.A.U.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*  
Alguna intervenció?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

El projecte d'ordinació, així com l'enunciat d'aquest punt de l'ordre del dia, parla d'una subvenció que el Comú atorga a la societat Camprabassa S.A.U. Però en la lectura del conveni signat entre el Comú i la societat, que tractarem en el darrer punt de l'ordre del dia, se'ns generen varis dubtes. Tot i que es tracta d'un altre punt de l'ordre del dia, ens hi hem de referir ara, perquè estan completament vinculats. El conveni entre el Comú i la societat està signat? Perquè l'acord de què nosaltres disposem, en la documentació que se'ns ha lliurat, al conveni no hi ha ni data i no està signat. En els acords de Junta de Govern no hem aconseguit veure que hi hagi aprovat dit acord. És cert que només disposem dels acords de Junta de Govern fins al 23 de novembre, però ens sorprèn que l'informe de l'interventor sigui del dia 7 de desembre, el projecte d'ordinació també sigui de la mateixa data, la memòria explicativa tingui la mateixa data i la demanda del cap de Finances també sigui del mateix dia. I quan se'ns lliura la documentació el dia 16 de desembre, se'ns doni una còpia del conveni sense signatures i sense data. A veure si també s'haurà signat aquest conveni el dia 7 de desembre. Justament, en el conveni a ratificar que tractarem en el darrer punt de l'ordre del dia, hi ha un altre conveni, que es va signar el dia 15 de desembre, i aquest sí que se'ns lliura amb tota la documentació, amb aquest conveni signat. L'enunciat d'aquest punt de l'ordre del dia diu que es tracta d'una subvenció que el Comú atorga a la societat, però és que el conveni que ha signat o que han de signar el Comú i Camprabassa S.A.U. no parla de subvenció, sinó que es tracta d'una cessió de pagaments, i així també ho entenem nosaltres. En el conveni de col·laboració signat entre el Comú i el Govern de data 14 d'octubre de 2010, en el seu article 5è, i en el conveni de cessió de pagaments, sense data i signat o que se signarà entre el Comú i Camprabassa S.A.U., en el seu article 2.1, preveu els terminis de pagaments. Un primer pagament de 200.000 €, que ja s'ha efectuat, que va ser el mateix dia 14, en el moment de la signatura; un segon pagament a compte, que es realitzarà abans del 15 de març del 2011, i un tercer pagament, que es realitzarà en un termini d'un mes, un cop finalitzats els abocaments. Hem de deduir, i esperem que ens ho confirmin, que si es demana un crèdit de 500.000 €, és que, a més dels 200.000 €, el Govern també deu haver pagat un acompte de 300.000 € més. I el darrer dubte que se'ns genera és perquè, si sabem que el Govern acabarà pagant vora d'1 milió i mig d'euros en concepte d'abocament de terres, descomptant el que ja hagi pagat, i que el Comú haurà de clausurar l'abocador existent i haurà d'adaptar el nou abocador de la plataforma del camp de tir, per què no es reflecteix en el pressupost que s'ha aprovat anteriorment? A part d'aquests dubtes que els hem exposat i que esperem que ens responguin, també tenim la nostra opinió sobre la subvenció o cessió de pagaments. Primer, el Comú signa un conveni amb el Govern per abocar terres que estan en una concessió, per tant, no hauria d'haver signat el Comú, sinó que el Govern hauria hagut de negociar-ho directament amb la societat. Això és el que passa quan es creen aquelles confusions a conveniència: quan li convé al Comú, és una entitat privada, quan li convé, Camprabassa S.A.U. i el Comú és el mateix. Tant la demanda que fa el cap de Finances per al crèdit extraordinari com l'informe de l'interventor, quant al projecte de l'ordinació, parlen de la urgència per fer front a les obligacions contretes. D'urgència,

només en tenen una, i és com injectar diners al nyap que han creat dalt a la Rabassa. I la prova la tenim en la venda d'accions. Dels 14 milions d'euros que havien previst per a l'ampliació de capital, només s'han atrevit a treure 4,7 milions d'euros. Igual que vostès, ens pensàvem que, vista la conjuntura econòmica, seria difícil de col·locar tot el capital. Però és que resulta que el Govern fa una emissió de deute públic de 100 milions d'euros, i en pocs dies s'acaben i fan curt, i això que només oferien un 3,53% d'interès. I en canvi, vostès oferten una rendibilitat d'un 14,47%. Per tant, l'excusa de la conjuntura econòmica ja no valdrà. La realitat és que els inversors, incloent-hi aquells inversors que durant molt temps ens deien que no paraven de trucar a la porta per invertir en Naturlandia, no es creuen el seu projecte ni els seus números ni les seves previsions. I no parlem de nosaltres, que ja ho vàrem dir al seu dia: estem parlant dels inversors, que quan els han garantit un 3,53%, s'han tirat a la piscina, i si més n'hagués hagut més haurien comprat. En canvi, vostès han hagut de forçar la Mútua Elèctrica a invertir en alguna cosa que està lluny del seu objecte i han de forçar les constructores que hauran de contractar a pagar part d'aquestes obres en accions. A més, justifiquen totes les operacions de cessió de pagaments per a l'abocament de terres. Com que s'ha de diferenciar que una cosa és el Comú i l'altra és la societat, els voldria recordar que vàrem demanar per escrit, en data 25 de novembre del 2008 i 24 de febrer del 2009 i, novament, el 27 de maig del 2010, les còpies de les sol·licituds que hauria d'haver presentat Camprabassa S.A.U. per instal·lar els rètols de grans dimensions a l'entrada de la frontera, a sobre de l'oficina de turisme i el rètol que hi ha a sobre de la carretera, a l'entrada del poble, a la zona de la plaça Francesc Cairat, que, per cert, no ens han respost mai. Perquè si el Comú és una cosa i la societat n'és una altra, ho ha de ser per a tot, i hauria d'haver demanat l'autorització. I també hauria d'haver pagat. Com que no ens han contestat, ja ens podem imaginar la resposta. I ara, també podem comprovar que, gràcies a l'abocament de terres, suposarà que Camprabassa S.A.U. cobrarà 500.000 € extres, i aquests sí que es donaran pressa a pagar. I els 504.000 € més de l'any vinent, més els 207.000 € dels guanys obtinguts el 2009 per l'abocament de terres, que d'aquests només tenim el dubte de si correran a pagar-los abans de final d'any o durant el mes de gener. En tot cas, estem segurs que no faran com a les altres dues societats i s'esperaran al final del 2011. Sense comptar que encara seguirà essent el Comú qui s'encarregarà de fer les obres de l'abocador, i suposem que també serà el Comú qui s'encarregarà de la seva gestió. Ja que Camprabassa S.A.U. rebrà els diners extres, que pagui d'una vegada el cànon de la concessió, que encara no l'ha pagat mai. Si una obligació té una concessionària és la de pagar els cànons de les concessions.

#### **01.08.45**

*Hble. Sr. Oliver Alís*

Gràcies, senyor Cònsol.

Bé, primer li agraeixo que dediqui tant temps a Camprabassa S.A.U., perquè denota l'interès que causa la societat. Primer de tot, abans d'entrar en el tema que ens ocupava, vostè em diu que el que hem fet a Camprabassa S.A.U. és un nyap. Jo el que li dic és que Camprabassa S.A.U. ha passat d'un pressupost de 200.000 € fa tres anys a un pressupost d'ingressos de 2 milions d'euros, i el superarà aquest any. Enguany, hem preparat un pressupost per al 2011 amb un superàvit d'explotació, és a dir, amb benefici

pressupostari de l'ordre dels 600.000 €. Per un altre costat, amb un *cash flow* positiu de 900 i escaig mil euros. Després, si vol, li ensenyo les xifres, perquè el seu company les hi havia d'haver ensenyat. A nivell de la venda d'accions, també li vull aclarir que si es venen més o menys accions, no serà gràcies a vostès. I ja sé que no és el seu projecte polític, com va dir el seu company al consell d'administració, però és un projecte per a Sant Julià de Lòria i per al Principat d'Andorra. La prova, l'heu dit abans: la prova és que hi ha altre gent interessada a fer parcs d'animals a Andorra. Suposo, i a més Govern els ha donat suport i els està donant suport i també suposo que és una activitat prou rentable com perquè una institució important li doni tot el seu suport. Vostès no li'n donen. Per un altre costat, li volia aclarir que a aquesta subvenció li pot dir com vulgui, però el que cal destacar d'aquest punt no és tant la forma com el fons. I quan dic el fons no parlo de finançament, reducció de deute o contribuir per poder fer les inversions del projecte Naturlandia. El fons que transcendeix realment d'aquesta decisió és que el Comú de Sant Julià de Lòria ha tingut prou empena, prou iniciativa i prou cintura política per negociar un conveni perquè el Govern dipositi les terres sorgides de la desviació de Sant Julià de Lòria en els trams 3 i 4, a l'abocador de terres de la Rabassa. Una desviació que el propi Govern socialista ha parat i que, juntament amb el vostre grup polític, Segle21, n'ha fet bandera política tant en les eleccions comunals del desembre del 2007 com en les eleccions nacionals de la primavera del 2009, posicionant-se en contra. El Comú de Sant Julià de Lòria ha fet prova de responsabilitat i de coherència en un moment on certs grups polítics, tal com estan fent vostès en aquesta sala, prenen per davant posicions partidistes i electoralistes a les decisions que contribueixen a sortir de la crisi econòmica i a la millora de la vida dels nostres conciutadans. Moltes gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Alguna intervenció més?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Bé, veig que avui estan *mitingeros*, que estan ja preparant les campanyes electorals, perquè, aquí fent balanços i coses d'aquestes. Només, els comptes de Naturlandia?, no es preocupi, no cal que me'ls doni, el meu company ja me'ls ha passat. Els hem vist, n'hem parlat, i també hem pogut veure que aquests ingressos de més, aquests 750.000 € de més, aproximadament d'ingressos justament quadren amb els 500.000 € de l'abocador i els 200.000 € de National Geographic, que està per veure si es faran.

*Hble. Sr. Oliver Alís*

Si em permet, senyor Cònsol.

Li agraeixo que em contesti això. És que aquests 500.000 € de més, a més d'ingressos de l'abocador, que, per cert, estan posicionats amb una figura d'ingressos atípics, no resultes de l'explotació de Camprabassa S.A.U., com vostè sap. I justament, el pressupost, sense aquests ingressos, queda en 92.000 € de beneficis, és a dir, que ja, amb les instal·lacions que tenim avui en dia, tenim una organització prou estructurada com per generar beneficis. Una societat a què s'han oposat i que dota d'atractiu turístic la parròquia i dona ingressos a tres establiments, com poden ser el sector hotelier, tant d'Andorra com de la parròquia. A part dels consums que fa al Principat.

Gràcies, senyor cònsol.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Bé, només per acabar, entendre, Sr. Alís, que aquests 92.000 € de què ha parlat, doncs no li farem l'ola, perquè amb el que ha costat Camprabassa S.A.U. doncs ni l'aplaudirem.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Jo afegiria un suplement d'informació, perquè s'han referit dues vegades a la botiga amb el National Geographic i desitgem que els acords es puguin recuperar, després de les accions que van emprendre els Amics de la Rabassa en detriment, i que van mostrar doncs molt poc *talant*. I aquí també volia agrair al Sr. Joan Vidal, perquè en l'últim acord del consell d'administració, va recolzar que en cas que es produís aquesta situació, i que aquesta franquícia no es pugui recuperar, el Comú emprendre les accions legals necessàries, i aquí sí que estem tots en la unanimitat. Els agraeixo això, res més.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Només una cosa. Tornem a confondre quan és la societat i quan és el Comú. En tot cas, serà la societat la que emprendre accions legals, no el Comú.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

El qui es confon és vostè. Qui ha parlat de National Geographic és vostè.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Vostè ha dit que el Comú emprendre accions legals contra els Amics de la Rabassa. En tot cas, serà la societat Camprabassa, S.A.U. qui emprendre accions legals.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Correcte. Participada 100% pel Comú. D'acord?

Molt bé, passem a l'aprovació de l'Ordinació de crèdit extraordinari per finançar la subvenció que el Comú atorga a Camprabassa S.A.U.

Vots a favor? 10

vots en contra? 2

*S'aprova per 10 vots a favor i 2 en contra.*

Passem al següent punt:

**10. Aprovació si escau, renovació línies de crèdit del Comú i proposta d'aval de les línies de crèdit de les societats.**

Senyora secretària, teniu la paraula, si voleu donar lectura.

*Senyora Secretària*

Vist que el Comú de Sant Julià de Lòria, en la seva sessió ordinària del Consell celebrada el dia 21 de desembre del 2009, acordà aprovar el projecte de pressupost per a l'exercici econòmic del 2010,

Vista la llei de les Finances comunals del 27 de juny del 2003, en el seu article 47 determina la quantia màxima d'endeutament que per a l'exercici 2010 queda establert en 30.527.091 €,

Vist que el Comú compleix amb la quantitat màxima d'endeutament, la quantitat màxima de la càrrega financera i la quantitat màxima d'endeutament a curt termini, es proposa la renovació de les següents línies de crèdit del Comú de Sant Julià de Lòria:

entitat	Pòlissa	data inici	data final	Import
Crèdit Andorrà	Llarg termini	31/12/2010	02/01/2013	2.700.000,00 euros
Andbanc	Llarg termini	31/12/2010	02/01/2013	1.400.000,00 euros
<b>total</b>				<b>4.100.000,00 euros</b>

Vist que les entitats de crèdit exigeixen que el Comú avaluï les línies de crèdit que volen renovar les societats "Camprabassa, SAU", "Sasectur, S.A.U." i "Escola bressol Laurèdia, S.A.U.",

Es proposa l'aprovació de la renovació de les línies de crèdit de les societats i l'aval de les mateixes per part del Comú tal i com es detallen en els quadres següents:

#### **CAMPRABASSA, S.A.U.**

entitat	Pòlissa	data inici	data final	Import
Crèdit Andorrà	Llarg termini	31/12/2010	02/01/2013	2.500.000,00 euros
Andbanc	Llarg termini	31/12/2010	02/01/2013	750.000,00 euros
BancSabadell	Llarg termini	31/12/2010	02/01/2013	2.950.000,00 euros
<b>total</b>				<b>6.200.000,00 euros</b>

#### **SASECTUR, S.A.U.**

entitat	Pòlissa	data inici	data final	Import
Crèdit Andorrà	Llarg termini	31/12/2010	02/01/2013	500.000,00 euros
<b>total</b>				<b>500.000,00 euros</b>

#### **ESCOLA BRESSOL LAURÈDIA, S.A.U.**

entitat	Pòlissa	data inici	data final	Import
BancSabadell	Llarg termini	31/12/2010	02/01/2013	500.000,00 euros
<b>total</b>				<b>500.000,00 euros</b>

Hble. Sr. Cònsol Major



Algun Conseller desitja intervenir? Si no hi ha cap intervenció, passem a l'aprovació, si s'escau, de la renovació de línies de crèdit del Comú i proposta d'aval de línies de crèdit de les societats.

S'aproven?

*S'aproven per unanimitat.*

Passem al següent punt:

### **11. Aprovació si escau, de la modificació del pla parcial de la SURB-13.**

Sr. Majoral teniu la paraula.

*Hble. Sr. Josep Majoral*

Senyor Cònsol.

Mitjançant decret de data 24 de desembre del 2008, es va procedir a l'aprovació del pla parcial de desenvolupament de la unitat d'actuació de sòl urbanitzable SURB-13. No obstant, en data 30 de juny del 2010, els propietaris del pla parcial van presentar una sol·licitud per tal de modificar el pla parcial esmentat, en concret, es tracta de modificar els paràmetres dels plànols d'ordenació, ja que en l'aprovació inicial s'indicaven emplaçaments exactes dels edificis a construir. Ara s'estableix una ordenació general de les parcel·les. En aquest sentit, s'ha procedit a demanar opinió a la Comissió Tècnica d'Urbanisme, de conformitat amb l'article 132.1, apartat c) de la vigent Llei general d'ordenació del territori i urbanisme sobre la qüestió, quina ha establert, entre d'altres, que per manca d'un procediment de modificació del pla parcial regulat per la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme o el Reglament urbanístic, deriva que el procediment administratiu que s'ha de seguir per modificar un pla parcial és el procediment d'aprovació d'un pla parcial. Havent-se verificat la conformitat de la documentació de la modificació del pla parcial amb la normativa en vigor i amb el POUP de la parròquia, s'ha sotmès el projecte a informació pública, de conformitat amb el que disposa l'article 112 de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme, sense que s'hagin formulat al·legacions ni observacions, i sense que hagi estat adient que el Comú proposi rectificacions o esmenes al projecte.

D'acord amb el que ha estat exposat, es proposa, doncs, a aquest ple que aprovi la modificació del pla parcial de la SURB-13 a la zona de Faucellers, amb tots els documents que el componen, i ordeni la publicació del decret corresponent en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Contra el referit decret pot interposar-se recurs d'alçada en el termini de 13 dies hàbils davant la Comissió Tècnica d'Urbanisme, d'acord amb el que estableix l'article 146 de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme, sense perjudici de l'executivitat del pla parcial a partir de la publicació de la present decisió.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Algun Conseller desitja intervenir? Passem a la seva votació.

S'aprova la modificació del pla parcial de la SURB-13?

Vots a favor? Vots en contra?

*S'aprova per unanimitat.*

Passem al següent punt:

**12. Aprovació si escau, de la modificació del Pla d'Ordenació i Urbanisme parroquial: unitat d'actuació SURB-44.**

Sr. Majoral teniu la paraula.

*Hble. Sr. Josep Majoral*

Senyor Cònsol.

En data 22 de setembre d'enguany, els propietaris dels terrenys inclosos dins de la unitat d'actuació SURB-44 presenten una sol·licitud davant aquesta corporació en la qual ens manifesten la necessitat de dividir la unitat d'actuació de referència sense que suposi una alteració de cap dels seus continguts essencials del pla d'ordenació i urbanisme de la parròquia. L'objectiu urbanístic de la modificació del pla d'ordenació i urbanisme parroquial és per incorporar el contingut de la sentència del Tribunal Superior de Justícia, sala administrativa número 24-2010, de data 12 d'abril del 2010, per tal de modificar la unitat d'actuació SURB-44 i dividir-la en diverses unitats d'actuació, tal com s'estableix en les fitxes urbanístiques adjuntes. En aquest sentit, es proposa, doncs, en la sessió d'avui, que a la llum de la normativa urbanística i, en concret, de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme, s'aprovi provisionalment la modificació del pla d'ordenació i urbanisme de la parròquia de Sant Julià de Lòria i es remeti al Govern aquesta mateixa, perquè, si procedeix, aprovi la seva conformitat amb les disposicions de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme segons el que disposa l'article 99 de la Llei 8/2006, del 21 de juny, de modificació de la Llei general de l'ordenació del territori i urbanisme.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Algun Conseller desitja intervenir? No hi ha cap intervenció? Passem a la seva votació. S'aprova la modificació del pla d'ordenació i urbanisme parroquial, en concret, en la unitat d'actuació SURB-44?

Vots a favor?

*S'aprova per unanimitat.*

Passem al següent:

**13. Aprovació si escau, de la modificació de l'article 42 de l'Ordinació de la Funció Pública del Comú de Sant Julià de Lòria.**

Senyora Consellera, vol comentar-ho?

*Hble. Sra. Beatriz Lorenzo*

Gràcies, senyor Cònsol.

Atesa la voluntat del Comú de Sant Julià de Lòria d'establir un programa de jubilació voluntària per als seus treballadors, es proposa al Consell de Comú la modificació de l'apartat 2 de l'article 42 de l'Ordinació de la funció pública del Comú de Sant Julià de Lòria en els termes següents:

-La redacció actual, article 42, apartat 2, seria: «El Comú de Sant Julià de Lòria pot establir uns programes de jubilació voluntària per als funcionaris que tinguin més de 60 anys d'edat.» i se substitueix per la redacció següent: «El Comú pot establir programes

de jubilació voluntària per als funcionaris i/o agents de l'Administració de caràcter indefinit. En aquests programes s'han de regular les condicions i els efectes d'aplicació.»

Gràcies.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Hi ha algun Conseller que desitgi intervenir? Si no hi ha cap comentari, passem a l'aprovació de la modificació de l'article 42 de l'Ordinació de la funció pública del Comú de Sant Julià de Lòria.

Vots a favor?

*S'aprova per unanimitat.*

Passem al següent punt:

#### **14. Aprovació si escau, del Reglament del programa de jubilació voluntària dels funcionaris i agents de l'administració de caràcter indefinit del Comú.**

Senyora Consellera, i ho vol comentar.

*Hble. Sra. Beatriz Lorenzo*

Gràcies, senyor Cònsol.

Es proposa aplicar sobre el col·lectiu de treballadors comunals, tenint en compte uns paràmetres i requisits d'accés, en funció de l'edat mínima requerida, 57 anys; l'antiguitat, 25 anys de servei al Comú, dins l'Administració pública, i la proposta d'aquest pla està dissenyat o s'emmarca dins dels estàndards d'altres plans dels quals s'ha tingut l'experiència i que pretenen objectius bàsics, com serien els següents:

- ≡ Flexibilitzar la jubilació i permetre l'avançament o cessió parcial de l'activitat laboral del treballador amb una retribució mínima, que li permeti tenir una determinada capacitat adquisitiva fins al moment de la jubilació efectiva al sistema públic de la CASS;
- ≡ Premiar la fidelitat del treballador oferint una alternativa de sortida voluntària;
- ≡ Continuar cotitzant al sistema públic de prejubilacions, futura pensió de seguretat social, adquirint punts;
- ≡ Possibilitat de generar un estalvi privat de l'aplicació d'aquest pla, en aquest cas, per la nostra Administració comunal;
- ≡ Dotar l'empresa d'una eina de gestió que ens permeti millorar l'eficiència de la nostra capacitat productiva, rejovent la plantilla i reassignant funcions.

A més a més, seria un benefici social que ajuda a trobar sortides que siguin no traumàtiques per a determinats perfils de treballadors que han estat fidelitzats a l'Administració pública durant molts anys. I com no, per a nosaltres, seria un compromís d'aquesta corporació actual de no amortitzar, és a dir, de no reemplaçar els llocs de treball que es jubilin voluntàriament.

Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Gràcies, senyora Consellera. Hi ha alguna intervenció més? No hi ha cap intervenció? Doncs s'aprova el Reglament del programa de jubilació voluntària dels funcionaris i agents de l'Administració de caràcter indefinit del Comú?

Vots a favor? 12

*S'aprova per unanimitat.*

Passem al següent punt:

**15. Ratificació de la interposició del recurs de reposició al nomenclàtor d'Andorra.**

Sr. Naudi, si ens ho vol comentar.

*Hble. Sr. Enric Naudi*

Gràcies, senyor Cònsol.

La Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial, del 16 de desembre de 1999, estableix que la fixació oficial dels topònims és una competència compartida entre el Govern i els Comuns. Per tal d'aportar assessorament i evitar controvèrsies, el Govern va aprovar el 2005 la creació de la Comissió de Toponímia d'Andorra, integrada, entre d'altres, per un representant de cada Comú. La seva missió és l'assessorament, la consulta i la proposta de la fixació oficial dels topònims. Els representants del Comú de Sant Julià de Lòria van ser-hi presents, aportant les dades principals sobre els topònims no fixats de la geografia laurediana i van col·laborar activament. En aquest sentit, el Comú i la Comissió van intercanviar comunicacions i, finalment, el 18 de juliol de 2007, el Govern aprovava el decret pel qual es fixaven els topònims, que van esdevenir oficials, tancant així les possibles controvèrsies.

Malgrat els fets que acabo d'exposar, en la seva sessió del dia 13 d'octubre de 2010, el Govern va aprovar el nomenclàtor d'Andorra. Aquest darrer decret suposava, també, la derogació del decret del 2007. Tot això, sense haver obtingut prèviament l'acord d'aquest Comú. Es produïa així una modificació unilateral d'alguns topònims, i val a dir que, com ja sabeu, la població laurediana és sensible a alguns d'ells, com ara Canòlich. Davant els punts que acabo d'exposar de forma molt breu, aquest Comú va decidir defensar la seva necessària participació en la fixació oficial dels topònims: Canòlich, Bissisari, Auvinyà, Juberrí, Certés, Camp Ramonet o Camp de Claror, entre d'altres, quedaven modificats contravenint la forma en què els lauredians ho vénen escrivint i llegint des de fa generacions. Com vostès ja saben, es va decidir evitar, sobretot, l'enorme confusió que podia causar als ciutadans l'aprovació unilateral per part del Govern de les noves grafies. A aquest efecte, el 8 de novembre de 2010, el Comú interposava recurs de reposició contra el Decret d'aprovació del nomenclàtor sol·licitant-ne la declaració de la seva nul·litat de ple dret. Gràcies.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Alguna intervenció més per part d'algun conseller? Sr. Frases.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Abans de pronunciar-nos sobre la interposició del recurs de reposició al nomenclàtor d'Andorra, tot i que ja és sabut, perquè n'hem parlat i ens hem manifestat públicament sobre aquest afer, constatem que en aquest punt es demostra que quan es vol lliurar tota la informació completa, com ha estat en aquest cas, potser perquè ja coneixien el nostre

posicionament, per a aquest afer hem tingut tota la documentació. Dit això, volem manifestar el nostre suport a la interposició d'aquest recurs sense entrar a valorar si a alguns dels noms li convé o no canviar la seva grafia; que la Comissió de Toponímia s'ha extralimitat en les competències, que ha de ser un òrgan deliberant i consultiu i no decisor; que, tal com disposa l'article 14 de la Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial, la determinació dels noms oficials dels territoris, dels nuclis de població, urbanitzacions i les vies interurbanes corresponen al Govern, previ acord de la corporació local afectada, i per tant, no és la competència exclusiva del Govern, i que, en aquest cas, queda clar que el Govern no ha tingut l'acord previ. Per tant, coincidim i recolzem l'acord de la Junta de Govern del 26 d'octubre d'impugnar en via administrativa formant el corresponent recurs de reposició, així com posteriorment, en el seu cas, la seva impugnació en via jurisdiccional formulant les accions judicials que siguin necessàries.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Sra. Consellera teniu la paraula.

*Hble. Sra. Beatriz Lorenzo*

Gràcies, senyor Cònsol.

Per al·lusions. Donat que vostè, Sr. Patrick Frases, ha tornat a dir que només tenia una petita informació sobre els punts li tornaré a fer memòria, com altres vegades, veig que els números no li quadren, però la memòria tampoc no lo quadra gaire. Li recordo, i tinc aquí les actes de les comissions de Social, en data 1 de juny se li va presentar aquest punt. Vostè el va aprovar el 16 de setembre, quan li va perseguir la tècnica per dir «l'aprova o no l'aprova, aquest punt?». Va tenir un plec així d'informació davant seu i va dir: «ja se'l mirarà el meu company.» Així, d'informació. I fa tres dies és quan comença la feina de dir «ui, ui, que surt a sessió de Comú.» Ara arriba a l'aparador i ara ha de fer la feina. Li faig de memòria. Ha tingut tota la informació al seu abast, però a l'últim moment els deures de vegades no surten.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Una última intervenció.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Molt breu. Volia evitar aquest tipus d'intervenció, però bé no es pot evitar, hi tornarem. Perseguir per aprovar l'acta, vostè sap que no és veritat. Com vostès vam quedar, Sr. Naudi digui si és veritat o no, vam quedar que és un tema que el meu company hi entenia més que jo i vaig demanar que ell ho mirés. Ho va fer i després, quan me'n va donar la conformitat, ho vam aprovar. I de persecucions, res de res. Després, documentació, que en tenia vostè una pila al davant, potser la tenia, però en cap cas em va dir el que era i que estava a la meva disposició. I quan ho he demanat, se m'ha donat això. D'acord? Això és un resum d'un resum d'un informe actuarial. I quan li he demanat un complement d'informació, no l'he tingut. Sigui a última hora, o sigui aquest matí. Se m'ha negat. No ha agafat el telèfon, i no ha volgut atendre'm. O sigui que, ja està bé!

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Bé, farem la darrera intervenció.

*Hble. Sr. Joan Vidal*

A veure, senyor Cònsol, si abans ha dit que era l'última, encara que sigui el senyor Cònsol, jo penso que ha de ser l'última. No pot donar un altre cop la paraula.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Jo també li estic donant la paraula a vostè, també si vol intervenir...

*Hble. Sr. Joan Vidal*

No, si jo no la vull, la paraula. Jo el que vull és que ha dit l'última, doncs que sigui l'última. Que hi podem estar tota la nit, aquí. Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Li estic dient l'última intervenció...

*Hble. Sr. Joan Vidal*

Jo no vull fer cap d'intervenció.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

L'última intervenció, teniu la paraula Sra. Consellera.

*Hble. Sra. Beatriz Lorenzo*

Gràcies, senyor Cònsol.

Té les actes, li acabo d'ensenyar, on tenia tota la informació al seu abast, i no se la va voler mirar. I si la trucada per telèfon és trucar-me a les dues i mitja, quan estic dinant, li he dit «si us plau, necessito dinar». Em sembla que això no és gaire normal, Sr. Patrick Frases. D'acord?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

És mentida. És mentida.

*Hble. Sr. Joan Vidal*

Senyor Cònsol, ara voldria intervenir.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Bé intervingui. Després ja intervindrem tots.

*Hble. Sr. Joan Vidal*

No, clar, és que Bea, com a Consellera a ple temps que ets, això que acabes de dir no t'ho accepto. Ho sento molt. Gràcies, senyor Cònsol.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Bé. Ja està? Doncs passem a la ratificació de la interposició del recurs al nomenclàtor d'Andorra. Si he entès per les intervencions, s'aprova per unanimitat o hi ha abstencions? Molt bé, doncs *s'aprova la ratificació per unanimitat.*

Passem al següent punt:

**16. Aprovació, si s'escau, del calendari de dies festius de la parròquia i dels departaments comunals per l'any 2011.**

Senyora Secretària si voleu llegir.

*Senyora Secretària*

Sí, gràcies, senyor Cònsol

**DECRET**

*D'acord amb el decret de Govern de data 1 de desembre del 2010 relatiu al calendari laboral, els dies festius de la parròquia de Sant Julià de Lòria, incloses les festes parroquials de compliment obligatori, queda fixat per l'any 2011 com segueix:*

<b>Gener</b>	1 CAP D'ANY	dissabte
	6 REIS	dijous
	7 SANT JULIÀ, Patró de la Parròquia	divendres
<b>Març</b>	7 CARNAVAL	dilluns
	14 DIA DE LA CONSTITUCIÓ	dilluns
<b>Abril</b>	22 DIVENDRES SANT	divendres
	25 DILLUNS DE PASQUA	dilluns
<b>Maig</b>	1 FESTA DEL TREBALL	diumenge
	28 DIADA DE CANÒLICH, Patrona de la Parròquia	dissabte
<b>Juny</b>	13 DILLUNS DE PENTECOSTA	dilluns
<b>Agost</b>	1 DILLUNS, FESTA MAJOR	dilluns
	2 DIMARTS, FESTA MAJOR	dimarts
	15 L'ASSUMPCIÓ, Mare de Déu d'Agost	dilluns
<b>Setembre</b>	8 MARE DE DÉU DE MERITXELL	dijous
<b>Novembre</b>	1 TOTS SANTS	dimarts
<b>Desembre</b>	8 LA IMMACULADA CONCEPCIÓ	dijous
	25 NADAL	diumenge
	26 SANT ESTEVE	dilluns

**DECRET**

El calendari de dies festius dels departaments comunals queda fixat per l'any 2011 com segueix:

<b>Gener</b>	1 CAP D'ANY	dissabte
	6 REIS	dijous
	7 SANT JULIÀ, Patró de la Parròquia	divendres
	20 SANT SEBASTIÀ (vot de poble)	dijous

<b>Març</b>	7 CARNAVAL	dilluns
	14 DIA DE LA CONSTITUCIÓ	dilluns
<b>Abril</b>	21 DIJOURS SANT (TARDA)	dijous
	22 DIVENDRES SANT	divendres
	25 DILLUNS DE PASQUA	dilluns
<b>Maig</b>	1 FESTA DEL TREBALL	diumenge
	28 DIADA DE CANÒLICH, Patrona de la Parròquia	dissabte
<b>Juny</b>	13 DILLUNS DE PENTECOSTA	dilluns
<b>Agost</b>	1 DILLUNS, FESTA MAJOR	dilluns
	2 DIMARTS, FESTA MAJOR	dimarts
	15 L'ASSUMPCIÓ, Mare de Déu d'Agost	dilluns
<b>Setembre</b>	8 MARE DE DÉU DE MERITXELL	dijous
<b>Novembre</b>	1 TOTS SANTS	dimarts
<b>Desembre</b>	8 LA IMMACULADA CONCEPCIÓ	dijous
	24 VIGÍLIA DE NADAL (TARDA)	dissabte
	25 NADAL	diumenge
	26 SANT ESTEVE	dilluns
	31 VIGÍLIA DE CAP D'ANY (TARDA)	dissabte

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Algun comentari al respecte? S'aproven els calendaris? Vots a favor?

*S'aproven per unanimitat.*

Passem al següent punt:

### **17. Ratificació de convenis.**

En aquest cas, hi ha quatre convenis: el primer és el Conveni amb el Govern d'Andorra relatiu a l'abocament d'excedents de terres procedents de l'excavació de l'obra de la desviació de Sant Julià de Lòria, fase 3, a l'abocador del camp de tir; el segon és Conveni de cessió de pagaments entre el Comú i Camprabassa, SAU; el tercer, és el Pla parroquial d'atenció ciutadana, prevenció i seguretat entre el cos de Policia i el Comú de Sant Julià de Lòria, i el quart és el Conveni de col·laboració entre els Comuns, el Govern d'Andorra i l'entitat BancSabadell d'Andorra per a desplegar el programa d'educació viària a les escoles de maternal, de primera i segona ensenyança.

Tots coneixeu els convenis. Voleu que anem parlant d'un en un o com ho voleu fer? D'un en un? Doncs molt bé.

Conveni amb el Govern d'Andorra relatiu a l'abocament d'excedents de terres procedents de l'excavació de l'obra de la desviació de Sant Julià de Lòria, fase 3, a l'abocador del camp de tir. Comentaris al respecte?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

O sigui, només farem un breu comentari sobre alguns aspectes d'aquest conveni. En la part expositiva, en l'apartat e), diu que: «El Comú de Sant Julià de Lòria té actualment



en explotació l'abocador controlat de la Rabassa. Aquest abocador té actualment una capacitat de 15.000 m<sup>3</sup>.» Bé, això sembla que no és així, ja que vostès han signat un conveni amb Camprabassa S.A.U. en què cedeixen aquest abocador. Per tant, l'abocador de la Rabassa no és del Comú. En l'apartat f) diu: «El Comú de ant Julià de Lòria està procedint, per una banda, a la redacció d'un projecte de clausura de l'abocador existent i, per l'altra, a la redacció d'un projecte de millora de la plataforma del camp de tir.» Segons vostès, l'abocador actual i la plataforma del camp de tir estan en la concessió. Per què el Comú està redactant un projecte de clausura d'un abocador i la redacció d'un altre projecte d'abocador en la concessió de Camprabassa? És a dir, que estan redactant un projecte per a tercers.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Algun Conseller més, vol intervenir? Bé, tots sabem que a l'inici, l'abocador de la Rabassa era propietat del Comú, o sigui titularitat d'ell, per tant, se signa el conveni amb el Govern, amb titularitat del Comú, però tothom sap que a partir de l'any 2008, no recordo exactament en quina data, es fa una cessió de terrenys, que ja hem comentat abans, a favor de la societat Camprabassa, SAU. I per tant, es procedeix ara a signar el segon conveni relatiu a la cessió de pagaments. Això és el que s'ha fet. I d'aquest tema, ja n'hem parlat, ja l'hem discutit. Per tant, no hi ha res nou al debat. Doncs es ratifica el conveni?

Vots a favor? 10

Abstencions ? 2

Vots en contra? -

*Es ratifica per 10 vots a favor i 2 abstencions.*

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Conveni de cessió de pagaments entre el Comú i Camprabassa, SAU. Algun comentari al respecte?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Com vostè ha dit, ja n'hem parlat prou, d'aquest tema. Ja n'hem parlat en dos punts anteriors, per tant, no hi tornaré.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

No, com que hem dit que els comentàvem d'un en un, doncs ja està. Passem a la ratificació. Es ratifica el conveni?

Vots a favor? 10

Vots en contra? 2

Abstèncions? -

*Es ratifica per 10 vots a favor i 2 en contra.*

Anem al tercer conveni, Pla parroquial d'atenció ciutadana, prevenció i seguretat entre el cos de Policia i el Comú de Sant Julià de Lòria. Comentaris al respecte?

Sr. Frases teniu la paraula.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Només em queda comentar una cosa, que m'he despistat, en el punt anterior, encara no ens han contestat a una pregunta que havíem fet en un altre punt. Encara no sabem en quin dia s'ha signat el Conveni entre el Comú i Camprabassa S.A.U. I respecte al Pla parroquial d'atenció ciutadana, prevenció i seguretat entre el cos de Policia i el Comú de Sant Julià de Lòria, justament, també hem referència abans, que és un que es va firmar el dia 15 de desembre, i el dia 16 se'ns va lliurar una còpia. No és el cas de l'altre.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Bé, ara estem amb el Pla parroquial d'atenció ciutadana.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Si no m'ho volen contestar, molt bé.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Molt bé. Ja hi vindrem després, si un cas. Pla parroquial d'atenció ciutadana, prevenció i seguretat entre el cos de Policia i el Comú de Sant Julià de Lòria. Es ratifica el conveni? Vots a favor?

*Es ratifica per unanimitat.*

Passem a l'últim conveni: Conveni de col·laboració en matèria d'educació viària. Hi ha algun comentari al respecte? Molt bé.

Vots a favor per la ratificació del Conveni de col·laboració en matèria d'educació viària?

*Es ratifica per unanimitat.*

I retornant al punt que m'havia demanat, el Conveni de cessió de pagaments entre el Comú i Camprabassa, S.A.U.?

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Sí, el Conveni de cessió de pagaments entre el Comú i Camprabassa S.A.U., nosaltres el tenim sense signar i sense data. Ja ho havíem demanat en un altre punt, no se'ns ha contestat, i ara se m'ha passat tornar-li a demanar.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

És molt senzill. La Junta de Govern l'aprova el 7 de desembre, el consell d'administració de Camprabassa S.A.U., l'aprova en la seva sessió que van fer l'últim dia, crec que era el dia vint.

*Senyora Secretària*

Si Senyor Cònsol, va ser el dia 20 de desembre.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

I a partir d'aquí, es procedirà a la seva signatura. I a partir d'aquí, els hi farem arribar, però no pateixin.

*Hble. Sr. Patrick Frases*

Ens donem per contestats.

*Hble. Sr. Cònsol Major*

Tranquils i més si hi han votat en contra.

No havent-hi cap més tema a tractar, s'aixeca la sessió. Moltes gràcies per la vostra assistència a tots plegats.

**01.44.09**